

# FREE TAX PREPARATION

Claim your tax refund! Visit:

¡PREPARE SUS IMPUESTOS GRATIS!

¡Reclame su reembolso de impuestos! Visite:

**Lao Family Community  
Development Inc.**  
1551 23<sup>rd</sup> Avenue  
510-533-8850

**Unity Council**  
1900 Fruitvale Avenue,  
Suite 2A  
510-535-7175

**San Antonio Community  
Development Corporation**  
2228 East 15<sup>th</sup> Street  
510-536-1715

**East Bay Asian Local  
Development Corporation**  
310 8<sup>th</sup> Street, Suite 200  
50-287-5353

**BRING IN THIS DOOR HANGER FOR FREE TAX  
PREPARATION, VALUED AT \$200.**

**TRAIGA CONSIGO ESTE ANUNCIO PARA PREPARAR SUS  
IMPUESTOS GRATIS, VALORADO EN \$200.**

**Your Tax Preparation Site Can Help!**

Learn how you can:

**!En el local donde preparan sus impuestos le  
pueden ayudar; Aprenda Como:**

- ✓ Repair your credit (Repare su crédito)
- ✓ Grow your savings account (Aumente sus ahorros)
- ✓ Buy your own home and/or car (Compre su propia casa y/o carro)

**You may be eligible for Food Stamps. It pays to  
check it out! Call 1-800-870-3663. Visit the SANN  
office for free enrollment assistance or to learn  
about other great programs.**

**Usted puede calificar para recibir estampillas para  
comida. Llame al 1-800-870-3663. Visite la oficina  
de SANN para asistencia gratis con la aplicación o  
para informarse sobre otros programas de ayuda.**



**1431 23rd Avenue,  
Oakland, CA 94606  
510-533-7266**

Proudly sponsored by  
the City of Oakland's Community Action Agency/CDBG Program

**EarnIt!KeepIt!\$aveIt!**

# 免費報稅服務！

取回你的退稅！請到：

## KHAI THUẾ MIỄN PHÍ

Khai thuế để lấy lại tiền! Hãy viếng:

**Lao Family Community  
Development Inc.**  
1551 23<sup>rd</sup> Avenue  
510-533-8850

**Unity Council**  
1900 Fruitvale Avenue,  
Suite 2A  
510-535-7175

**San Antonio Community  
Development Corporation**  
2228 East 15<sup>th</sup> Street  
510-536-1715

**East Bay Asian Local  
Development Corporation**  
310 8<sup>th</sup> Street, Suite 200  
50-287-5353

帶同這張廣告去取得免費報稅服務，  
價值為\$200。

**ĐEM THEO PHIẾU GẮN CỬA NÀY ĐỂ ĐƯỢC  
KHAI THUẾ MIỄN PHÍ, TRỊ GIÁ \$200.**

報稅服務處可以幫助你！教你如何：

Địa điểm Khai thuế của Bạn có thể giúp! Hãy tìm  
hiểu những điều bạn có thể:

- ✓ 修復信用(Cải thiện tín dụng của bạn)
- ✓ 增長你的儲蓄戶口 (Tăng trưởng mục tiết kiệm)
- ✓ 購買你自己的房屋和/或汽車 (Mua nhà riêng  
và/hoặc xe cho bạn)

你可能符合領取糧食券的資格。查詢請電1-800-870-3663。請到 SANN 辦事處 參加免費的糧食券講座或查詢更多其他的服務計劃。

Bạn có thể đủ tiêu chuẩn hưởng Food Stamps. Đăng  
đồng tiền để bạn kiểm lại! Gọi 1-800-870-3663. Viếng  
văn phòng SANN để đăng ký giúp đỡ miễn phí hay để  
biết về những chương trình đáng giá khác.



1431 23<sup>rd</sup> Avenue,  
Oakland, CA 94606  
510-533-7266

Proudly sponsored by  
the City of Oakland's Community Action Agency/CDBG Program

**EarnIt!KeepIt!\$aveIt!**